

# EL EDITOR

Vol. I No. 16

Week of Feb. 2 — 9, 1978, Lubbock, Texas

Price 20 Cents

## ¿Qué Pasa?

No deje de mirar el nuevo programa Aztlán en el Canal 5 este proximo domingo a las 6 de la tarde. Estara muy interesante para toda la comunidad.

### Political Organization Formed—PALMA

Prominent Lubbock Chicanos gathered Tuesday night to form a new political organization to support and endorse candidates in the upcoming elections. The principal goal as defined by some of the members is to "support both financially and with work, candidates who we know will do something for our people."

Although the gathering was called together under the auspices of HOPE, Hispanos Organized for Political Education, it was decided by the persons present that the name would have to be changed in order to prevent complications with the state organization. Dezi Pesina, present at the meeting and who is also a member of the Steering Committee of HOPE stated that "HOPE was actually a political arm of LULAC and had been chartered as a non-partisan organization to be used to educate and not to endorse." Mr. Pesina further explained that complication could develop not only for the local group but also for the state group if the local group decided to name themselves HOPE and become politically partisan.

After much discussion it was decided by majority vote that the organization should choose a new name.

One of the names that was suggested was El Movimiento Popular. It was suggested that the newly formed organization reinstitute the organization which was active last election year. The main objection to this name was that prior rules of the Movimiento Popular might conflict with the new rules of this organization. It was voted not to accept this name either. The name which was officially chosen was the Political Association of Lubbock Mexican Americans (PALMA).

During elections attorney Tomas Garza was elected President; Jorge Moreno, Vice President; and Lorenzo Sedeno, Secretary Treasurer. A committee is to be appointed by the President to make rules for the organization. The next meeting is to be scheduled by the President.



Members and representatives of organizations met this past Tuesday to be talking about forming a Council of Chicano Organizations. The meeting was organized by PADRES an organization of Priests and Laymen interested in the development of poor people. Pictured are representative and also Father Edd Salazar, regional director of PADRES.

El Director Regional de la organización P.A.D.R.E.S.—Padres Asociados para Derechos Religiosos Educativos y Sociales— Padre Edd Salazar, estuvo en Lubbock este pasado Martes para juntarse con diferentes miembros de la comunidad. Dicha junta fue una de varias que se están llevando por todo el estado de Texas con el propósito de recoger las diferentes ideas y opiniones de personas sobre problemas que afectan a la gente de la comunidad. La junta de Lubbock se llevo a cabo en el Centro Cursillista de Lubbock para representantes de varias organizaciones.

Segun el Padre Salazar el propósito original era de juntar opiniones para "hacer planes para la organización PADRES." Explico que esto se podía hacer más bien "escuchando que es lo que están haciendo las diferentes organizaciones que están ahorita trabajando en la comunidad."

Presentes en la junta estuvieron algunas 15 personas. Entre ellos representantes de Barian House, Llano Estacado

Brown Berets, COMA, Raza Unida, LEARN, SER y el Representante Froy Salinas. Representantes de las organizaciones explicaron cada uno de los programas individuales y sus metas.

la directora del programa Barian House explicó que el programa era para ayudar personas que tienen problemas con el alcohol o con las drogas. Ella dijo que el programa daba un lugar en donde se rehabiliten y vivan las personas con los problemas. Ella dijo que al presente tenían 25 clientes y que podían tener un máximo de 31 personas en la casa. Durante sus estancias los clientes son aconsejados por consejeros profesionales y además por personas que han estado y tenido problemas con las drogas o el alcohol. La mayor recomendación que se hizo por las personas presentes fue de que se debería de dar más publicidad al programa para alcanzar más Chicanos.

El director de el programa Llano Estacado, Jerry Rangel, hizo una suplica a las perso-

nas presentes que ayudaran para que continuaran los fondos de la organización. Segun el Sr. Rangel, los fondos de Llano Estacado fueron congelados desde los últimos de Diciembre hasta el presente. Esto ha afectado más severamente a los clientes de la organización. "Hay muchos cli-

entados por consejeros profesionales y además por personas que han estado y tenido problemas con las drogas o el alcohol. La mayor recomendación que se hizo por las personas presentes fue de que se debería de dar más publicidad al programa para alcanzar más Chicanos.

La razón por que fueron congelados los fondos fue por las controversias que ocurrieron en el Sur y Valle de Tejas en las cuales oficiales de diferentes proyectos fueron acusados de mal uso de los fondos apropiados por la Oficina del Gobernador de Asuntos de Migrantes.

Gilberto Herrera, Presidente

Ver Pagina 4

## Chicano Denuncia Presión

México Enero 25—Luego de manifestar que diariamente se reportan 170 mil indocumentados de los Estados Unidos sujetos a represión, un grupo de dirigentes del movimiento Chicano explicó que, funcionarios del Gobierno norteamericano hacen fuertes presiones y chatajes al Gobierno mexicano para que le venda gas natural y a precios bajos.

En una conferencia de prensa, los dirigentes del movimiento Chicano en los Estados Unidos denunciaron la campaña de terror que llevan a cabo los centros del poder económico en contra de los indocumentados, a los cuales los han señalado como el enemigo mayor de ese país del norte.

Asimismo, informaron que ayer por la noche se entrevistaron con el Presidente José López Portillo, quien definió

la posición del Gobierno mexicano frente a éste problema, el de los Chicanos en los Estados Unidos, considerando que la solución de éste conflicto "está en manos de responsables, porque el Presidente de México, está consciente de la gravedad del mismo."

Los conferencistas son los siguientes: José Hernández, encargado del movimiento artístico de los Chicanos; Eduardo Morgan, presidente de la Liga Nacional de Chicanos Latinoamericanos (LULAC); Antonio Morales, Presidente del GI Forum, fundado en 1947; José Angel Gutierrez, fundador del Partido Raza Unida, fundado en Texas en 1970; Reyes Lopez Tijerina; Carlos Falcón y Frank Schaffer Corona.

Los dirigentes Chicanos, que ayer fueron recibidos por el

Presidente de la República en la residencia oficial de Los Pinos, dijeron representar a más de tres millones de Chicanos.

Una de las más interesantes intervenciones de la conferencia de prensa, fué la del líder López Tijerina, quien denunció la campaña de terror, que es llevada a cabo por la prensa de Estados Unidos, contra los chicanos, el problema es de racismo, apuntó.

El terror de la Central de Inteligencia de los Estados Unidos (CIA), y de la Policía Federal de ese país (FBI), que han emprendido contra los indocumentados, ha acentuado un profundo problema racista en contra de los Chicanos, quienes se han visto marginados de sus derechos.

La intensificación del terror se inició con la política raci-

Ver Pagina 6

### Se Forma Palma

Más de 30 personas todas interesadas en la política de Lubbock se juntaron el martes por la noche en el restaurante La Fiesta para discutir planes para establecer una organización política. La meta principal de esta organización sería de "apoyar candidatos que sabemos van hacer por nuestra gente," dijo uno de los participantes.

Aunque los miembros se juntaron bajo los auspicios de la organización estatal HOPE (Hispanos Organizados por Educación Política), uno de los participantes, Dezi Pesina quien también es miembro de la mesa directiva de HOPE, dijo que si este grupo iba apoyar candidatos específicos quizás se hicieran problemas con la organización. El dijo "la organización estatal HOPE, es el brazo político de LULAC" Agregó que se había creado este brazo para educar al público y que "bajo las reglas y leyes estatales no se puede apoyar candidatos específicos y solamente pueden educar la gente sobre el proceso político y los candidatos."

Después de discutir el problema detalladamente, se decidió por la asamblea que cambiarían el nombre de la organización.

Uno de los nombres que se sometió para consideración fue el de Movimiento Popular. Durante la discusión se observó que dicho nombre ya se había usado por otra organización similar y que quizás se hicieran problemas por las reglas viejas. Al fin se decidió no nombrar la organización ese nombre por un voto de mayoría.

Después de varias sugerencias, los participantes llegaron de acuerdo que la organización se llamaría Political Association of Lubbock Mexican Americans o por corto PALMA

Después que se hizo esta decisión se tomaron opiniones tocante las cuotas mensuales. La asamblea decidió formar un comité para establecer reglas y las cuotas. También se decidió que el Presidente llamara juntas cuando sea necesario para escuchar los diferentes candidatos estatales y tener juntas definitivas para los candidatos locales. La siguiente junta de PALMA será anunciada por el Presidente electo también el martes, Lic. Tomas Garza. Jorge Moreno fue electo Vice Presidente y Lorenzo Sedeno fue electo Secretario Tesorero.

### Verse for the Week

If someone says "I Love God" but hates his brother, he is a liar. For he cannot love God, whom he has not seen, if he does not love his brother, whom he has seen. This then is the command that Christ gave us: He who loves God must love his brother also.

1 John 4:20-21

# Editorial

## Comentario Político

Por Carlos Quirino

It was wonderful to see that organization got together this past Tuesday to discuss each others programs and to give helpful suggestions. The event took place at the Christian Renewal Center and it could prove to be one of the most important meetings in Lubbock. The reason we say this is because out of this meeting came perhaps the start of an council of Chicano organizations in Lubbock.

A Council of organizations as was proposed will serve as a clearinghouse for major issues that affect us daily here in Lubbock. Many issues were discussed such as Voter Registration, Texas Tech, Llano Estacado, and the representatives all agreed that a united voice was needed.

It is hoped that with this organization the much needed communication will be established and maintained. Father Curtis Halfmann and Robert Narvaiz were chosen as temporary coordinators.

## Inmigración

By Rt. Rev. Erwin Juraschek  
Nat. Chap., Am. G.I. Forum

Illegal Immigration from Latin America is a time bomb which must be defused before it blows this country to pieces. It cannot be defused by weaving a fence of wire the length of the Mexico-U.S. border. It cannot be defused by any American equivalent of the Berlin Wall. It most certainly

is blowing our southern border into a

Ku Klux Klan Kurtain. It can be defused only by realistic and human policies.

A realistic policy will acknowledge that the law is helpless to prevent illegal immigration across our land border with Mexico. A realistic policy will acknowledge that the law is helpless to apprehend and repatriate illegal immigrants in any significant numbers. A realistic policy will acknowledge that Latin Americans immigrate illegally into the U.S. because they can and do find and keep jobs here. A realistic policy will acknowledge that illegal immigrants do not compete unfairly with Mexican Americans or other citizen minorities in the labor market, but in fact take jobs which citizens find unacceptable. A realistic policy will acknowledge that U.S. businesses benefit from the illegal immigrants' illegal status, and that the illegal immigrant provides a pool of uncomplaining, easily exploited, low-cost labor.

A realistic policy also will look realistically across the border, and acknowledge that the Mexican government will do nothing to impede the flow of immigration northward. The typical illegal immigrant comes from the ejidas, the small plots of land expropriated from the hacendados and redistributed among the campesinos. The ejidas have received little or none of the investments that the central government has made in irrigation or modern farm equipment. Such investment has been concentrated largely on the northern plateau, where land holding are large, individually-owned, and near Mexico's major export market.

Mexico has no welfare

¡Si no votamos no valemos! Esta expresión me la encontré en un poster de la familia Chicana. Quisiera en este comentario hablar tocante el valor del voto. Muchos de nosotros hemos oído amigos o conocidos decir que para que van a votar, alcabo mi voto no cuenta. Porque es que mucha de nuestra gente tiene esta actitud. Vamos a tratar de analizar cuales son las razones por esta mentalidad entre nuestra gente. Primeramente, por muchos años en la historia de nuestra gente Chicana la represión de nuestra Raza en la política ha sido muy evidente. Por ejemplo, no era hasta el año 1966 que se declaró ilegal el uso del "poll tax". Este impuesto sobre el voto hacía mucho para prohibir la participación del Mexicano en la política. Por mucho tiempo también se requería que para poder registrarse para votar uno tenía que ser propietario de tierras o negocio. Otras cosas que también han tratado de eliminar la participación de Chicanos en la política es el uso de Inglés en la votaciones y el requisito que todo boleto fuera firmado por el votante en cada elección.

La siguiente semana seguiremos hablando tocante la política, problemas y como nos afectan.

services as we in the U.S. have come to know them. There is no unemployment insurance of any kind for anyone. The Mexican social security system provides the only public welfare services, but not for all citizens. As with Social Security in the U.S., the social security system in Mexico is participatory and only those who contribute

The contribution is shared by employers and employees and because the campesino is self-employed, having little or no cash income, he is unlikely to be eligible for even the small old age and disability pensions or for the narrow range of medical services which are authorized. Further, to keep average social security transaction costs at a minimum, the medical services have been concentrated in the cities and are not available to the rural poor to any significant degree.

The campesinos accept these inequities with little or no complaint, because they never had—and continue not to have—any reason to expect any benefits from government in Mexico. Instead, they travel north, leaving their few acres to be tilled by other members of their family or village, seeking to earn the American dollars which can mean the difference between hope and despair, life and death. There is no reason to suppose that the Mexican government will reverse its welfare and investment policies, which favor manufacture and commerce and the cities, and which ignore the rural poor. Indeed, judging solely by its programs and decisions, the Mexican government appears to have written off the campesinos, so long as they continue to vote a majority for the incumbent party, as they consistently have done since the adoption of the Federal Constitution some 55 years ago.

Perhaps by purely long-term economic considerations, the Mexican government is correct in its determination to expand urban industry, rather than subsidize the campesinos dying way of life. But in short-run humanitarian and

SI NO VOTAMOS  
NO VALEMOS



political terms, the people of the United States are finding themselves in an economic and moral dilemma, as the orphans of the Mexican industrial evolution come north.

Thus, our policy toward the Mexican refugees—and that is what they are, refugees in the war of the new against the old, the future against the past—must also be humane. And between these two limits—what we can do for immigrants from the south, and what we can do against them—a realistic and human policy must be found, a policy which neither attempts to limit nor omits to control the northward movement.

Any arbitrary attempt to limit the numbers of Latin American immigrants will fail, until the supply and demand from immigrant labor funds its balance. There are many things which we can do to hasten the day that balance is achieved. The controls over immigrant labor should be such as to bring its supply and demand into balance. The specific goals of such controls would be to increase the cost of immigrant labor to its users, reduce the advantage which the government of Mexico finds in looking the other way at illegal immigration, and encourage the immigrant to register as such when he crosses over and to maintain contact with immigration authorities throughout his stay. In this context, I would urge to the U.S. Chicano labor unions to stand ready to organize an absorb the immigrant labor force. Chicano unions could

## UN CUENTO

Por Alfonso Castañeda

Se cuenta que en cierto pueblo, igual que en otros, existía la maldita segregación y la discriminación. ¿Y que? Pues para muchos, inocentes de lo que produce este maldito cancer, esto significa muy poco.

El cuento sigue diciendo que la segregación significa la muerte en vida de lo que más desea una persona. Significa la muerte de una buena educación...la muerte de una vida cómoda y feliz...la muerte, en muchos casos, de servir a la comunidad...

Se platica que este cuento no es nuevo y que es uno de los sistemas sobresalientes de nuestra sociedad. Pos más de docientos años el cuento ha sido y sigue siendo el mismo.

Esté cuento me recuerda al cuento de La Cenicienta (Cinderella). Según ese cuento, la madrastra (la Sociedad Americana) no permitía a La Cenicienta que participara en todo lo que hacía feliz a sus hijas. Pero si tenía que tener limpia la casa aunque ella anduviera en garras.

Y según, se sigue contando, hay muchos hermanos de Cenicienta en el pueblo. Se ven por las calles trabajando, haga frío o calor...sobre casas en construcción muy grandes

provide job-finding services, credit union depositories for saving from wages, cooperative hotels for food and lodging, legal representation, etc. Not only would the unions accrue dues and fees, but such services would encourage the immigrant to retain his identity as an immigrant and discourage him from going underground and becoming another lost statistic.

By regularizing the status of the Latin American immigrant laborer and keeping him above ground, the cost of hiring him will increase because employers will be less eager to violate the law on minimum wages, wage reporting, health and safety conditions, and so on. A human immigrant labor policy also requires that the immigrant be protected from exploitation. Thus, as the immigrant laborer is protected from exploitation, the demand for his services will decline and fewer will find emigration from Mexico attractive. In this context, I would propose excluding immigrant labor from the Social Security and Workmen's Compensation systems. The contributions which the employer and employee would ordinarily make to those systems would go instead to an Immigrant Labor Welfare Services program. This program would use the funds thus acquired to reimburse local, state, and federal welfare agencies for services provided to immigrant laborers. Such reimbursement would encourage such agencies to keep the immigrant above ground and his immigrant status visible. Under present circumstances, the officials of such agencies find it to their advantage to ignore the illegal status of their immigrant clients.

It also maybe useful, in those instances in which federal minimum wage legislation does not apply, to tax the use of immigrant labor, thereby adding to the fundings of the Immigrant Labor Welfare Services.

Campesino emigration must be made costly to the Mexican government. In this context, I would propose that the limit on duty free imports from

con peligro de romperse su cuerpo...en hospitales accarreando cubetas y escobas... en restaurantes limpiando mesas, levando trastes, y sirviendo comida...en campos alrededor de el pueblo haciendo tareas para que las madrastras y padrastros (rancheros) vivan mejor...en los callejones levantando los desperdicios.

Se debe de preguntar si el cuento es exagerado. Bueno, pues puede que si lo sea en ciertos casos...muy pocos casos. Pero por lo general el cuento no miente. ¿Acaso son los hermanos de la cenicienta los que viven mejor?...visten mejor?...llevan mejores carros?...son dueños de los mejores negocios?...controlan la sangre de la sociedad, la política?...tienen las mejores escuelas y quieren más? Acaso son ellos los que reciben la mejor educación?... se pasean en jets?...van a Disneyworld y a Disneyland?... son los primeros en ser ocupados a trabajar y los ultimos en ser desocupados? ¿Acaso estan verdaderamente orgullosos de la historia gloriosa de su pueblo? Y según parece, no hay fin al numero de preguntas que se pueden hacer acerca del cuento.

Pero puede que esas dos palabras — discriminación y segregación — se conviertan, como en el cuento de La Cenicienta, en el famoso carruaje de oro tirado por caballos luminosos y que acompañados con su príncipe, el creador de este mundo, lleguen a la felicidad. Así dice el cuento.

Mexico be tied to the number of immigrants to the U.S. As the number of immigrants increased, the duty free limits would be decreased. For example, the present duty-free maximum is \$200 per invoice. If it were lowered to \$50, imports from Mexico would tend to decline and thus place direct pressure on the Mexican government's economic strategy, which emphasizes the northern market for manufactured and agricultural goods.

Finally, as the cost of using immigrant labor increases and they demand for it declines, and as the immigrant laborer is himself co-opted into the system, there must be a humane system for identifying and returning those who are excessive to demand and for returning them to Latin America. In this effort, some assistance can be expected from the immigrants who are able to hold jobs. Under present circumstances, the immigrant laborers have little or no reason to restrict their own numbers.

If these proposals seem extreme, then at least I have succeeded in communicating to you how serious I believe the problem to be. Repressive measures will not work because of the sheer magnitude of the problem. Further, the problem can only increase as the productivity of the ejidas continues to decline and the campesino population of working age continues to increase. If the U.S. is to remain unscarred by the campesino crisis, we all must work together to devise imaginative and radical remedies and revisions to our present immigration policies. Five months ago, appearing before the American G.I. Forum, I said that the problem of illegal immigration could well be the severest test of our wisdom during the next ten years. To date, I have seen no reason to change that judgement.

## LEGISLATION CONCERNING MEXICAN AMERICANS

The following bills in the United States Congress address issues of interest to Mexican Americans:

S(1315) Provides for bilingual interpreters in all U.S. District Court proceedings for any person with a limited English speaking ability who might be a defendant in either a criminal or civil case.

S(1066) Provides for the position of Special Assistant on Hispanic Affairs in all organizational units of the executive office of the President. The bill ensures input into the highest policy-making councils of the Federal government on the needs, problems, concerns, and aspirations of the Spanish-speaking or Hispanic community.

S(607) Provides for Legislative authority for the office of Minority Business Enterprise (OMBE). The bill would ensure that minority enterprise activities receives an equal standing with other programs and departments administered by the Department of Commerce.

Los siguientes actos y leyes se estan considerando por el Congreso de los Estados Unidos en asuntos que conciernen a Chicanos.

S(1315) Provee interpetes bilingues en todas las cortes Federales de Distrito para cualquier personas quien tenga limitación en poder hablar Ingles en cualquier tipo de demanda sea criminal or civil.

S(1066) Provee para la posición de Asistente especial para Asuntos Hispanos en todas las divisiones de la oficina del Presidente. La ley asegura que haiga voz en los concilios y comisiones más altas del Gobierno federal para expresar las opiniones del pueblo Hispano de los Estados Unidos.

S(607) Provee autoridad legislativa para la oficina de Empresas de Negocios Minoritarios. La ley asegura que las actividades concierne a empresas minoritarias esten en nivel igual a otros departamentos del Departamento de Comercio.



Lubbock—Catholic Welfare Bureau had 137 cases in December, according to a report submitted by Benny Brito, associate director.

Food was provided for 60 families and 18 families were assisted with the purchase of food stamps. Arrears on utilities were paid for 11 households, and rent assistance was provided for 18 clients.

Clothing for 30 persons, and two blankets were also given. Four prescriptions were filled, and transportation was provided for 17 clients. The Bureau received 42 referrals and we referred 55 clients to other agencies for more permanent help.

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main, Lubbock, Texas. EL EDITOR

# El Editor

A weekly bilingual Newspaper. Subscriptions \$10.00 per year. Advertising rates upon request.

**TEXAS DISCOUNT FURNITURE**  
**FREE DELIVERY WITHIN 100 MILES FROM LUBBOCK.**  
 COMPLETE HOME FURNISHINGS  
**BOB MONTGOMERY**  
 1901 AVE. H LUBBOCK, TEXAS 747-6900

the little rascals  
 weekdays at 3:30PM  
  
 Lubbock, Texas

**WHAT:** Ride **CITIBUS**  
**WHERE:** South Plains Mall, Methodist Hospital, Coronado High, Public Library or one of the many Citibus destinations.  
**HOW:** Catch a ride by standing on nearest corner and same side as approaching bus. Hold arm straight out, palm down.  
**WHY:** To solve traffic & parking problems and save on gas expense.  
**WHEN:** For information & a FREE Map with schedule times, call 762-0111.

**PAULINE'S CAFE**  
 COMIDA AL ESTILO CASERO  
 Menudo y Barbaco Diariamente  
 Almuerzos Mexicanos  
 8 A.M. to 10 A.M.  
 616 13th St. 744-9072

**LUBBOCK REGIONAL GOLDEN GLOVES TOURNAMENT**  
 Feb. 7, 8, 9, 11th  
 Lubbock Memorial Civic Center  
 Starting at 7:30 P.M.  
 Tickets  
 \$2.00 Gen. Adm.  
 \$3.00 Ringside  
 Tickets at Civic Center Box Office, Oshman's, Hemphil-Wells Mall, Furr's Family Center, & Cardinals Sporting Goods.

**99.5 KWGO**  
**stereo fm**  
 SONIDO ESTERIOFONICO  
 NUMERO UNO EN ESPANOL  
 NUMERO TRES EN EL MERCADO RADIFONICO DE TODO LUBBOCK  
 Noticias del ABC F.M.  
**"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"**

## Texas conference of churches

Two Lubbock residents were recently chosen officers of the Texas Conference of Churches held in Dallas Tx. During the ninth annual assembly T. Rev. Willis R. Henton of Lubbock, bishop of the Episcopal Diocese of Northwest Texas, was installed as 1978 president of the conference. John E. Connors also of Lubbock and Christ the King, was installed as a member at large on the board. Connors is presently Chairman of the Pastoral Council of the Diocese of Amarillo. Henton listed four areas he planned to emphasize as president. First was a deeper theological level of associations among members. Second, he listed doing things as a body of Christians whenever possible. Third, the bishop called for greater contact with the Jewish community of Texas. And fourth he said he wanted to encourage conference members toward greater concern for moral and social issues.

The Texas Conference of Churches, which completed its three-day annual meeting in Dallas on Wednesday, is an independent organization composed of members from 15 denominations. The annual assembly speaks for the conference but not necessarily for individual member denominations or churches.

During its conference there was a call for support of a wheat shipment to hungry people in Vietnam, a call for more equal treatment of people of a Latin American background by United States immigration authorities, and ap- Canal treaties.

The delegates also affirmed

"that abortion is not an acceptable means of family planning" and approved the conference's membership in the Texas Coalition Against the Death Penalty.

CROP, a branch of Church World Service that seeks to alleviate hunger, is collecting 10,000 metric tons of wheat, which is to be shipped from Houston to Vietnam about March 1. John Gillies of Austin, CROP regional director, said the wheat will be ground into flour, then made into bread and noodles and sent to institutions primarily for children, such as orphans' homes and schools.

The shipment is expected to cost more than \$2 million and will be paid for by donations to a special national appeal rather than from regular funds of Church World Service or CROP or any denomination Gillies said.

Vietnam has a critical food shortage, resulting from drought and 30 years of war," he continued.

Gillies said he realized the history of U.S. involvement in Vietnam would cause some Americans to be critical of the shipment, with sorrows and wounds still fresh. He said he could certainly understand these people's feelings. But, he added, Christians are facing up to "the injunction to love our enemies."

Gillies termed the shipment "a Christian response to need."

The delegates also approved a resolution submitted by the Roman Catholic Diocese of Brownsville that urged a more liberal approach to the im- ment of U.S. immigration laws. The resolution said im-

migration authorities along the border between the U.S. and Mexico should not ask for proof of citizenship only from people of Latin American extraction and should not conduct unwarranted searches for illegal emigrants solely in neighborhoods whose residents are predominantly of Latin American background. Illegal entrants from many other backgrounds could also attempt to come to the U.S. by way of Mexico, a spokesman for the diocese said.

In addition, it was urged that if elderly people have lived in the United States for more than 20 years and still cannot speak English, the language requirement for naturalization as a U.S. citizen be dropped.

Also, the resolution called for an immediate halt of deportation of parents of children born in the U.S., of people who have close relatives such as spouses or parents who are legal permanent residents of this country, and persons who have resided in the U.S. for at least five years.

Latin America has a lower per capita income than the U.S. or Europe and this country's immigration authorities often refuse applications from residents of Central and South American countries for entry visas because it is felt the people would not be able to support themselves in the U.S., the resolution said. It urged an increase in the number of immigrant visas allotted to Latin America.

Admitting views on abortion from among member churches the assembly approved a heavily-amended resolution "concerning abortion and family planning."

The delegates turned back efforts to delete all references to family planning and deal with that as a separate issue. But they accepted an amendment urging research "to find means of family planning which discourages use of abortion and which are more psychologically, ethically and physically satisfactory to a broader segment of the population than those presently available."

The resolution also urged future consideration by a conference study group of the ethics of abortion and family planning, and the delegates also continued to support legislative efforts to start or increase maternity services, child care, and "assistance to pregnant women, undergirding their choice to give birth."

At the 1977 assembly in Austin, the delegates had voted opposition to the death penalty. This year, they approved by a large majority affiliation of the Texas Conference of Churches with the Texas Coalition Against the Death Penalty. The coalition, headquartered in Austin, is a group of organizations and individuals working for abolition of capital punishment in Texas. Presently, 10 organizations are coalition members.

In other actions, the assembly delegates urged local churches, parishes and families seeking admission to the U.S. and backed a proposal for a new state law that would legalize the current practice of ministers, priests, rabbis and Christian Science practition-



Hugo Blanco: "People are killed in the streets."

## BLANCO

Rudy Chavez

Hugo Blanco alleges that in Argentina 24,000 people have disappeared and 17,000 are incarcerated. In Guatemala 20,000 people have been "legally" executed in 20 years, he says, while in Haiti trials do not exist. In Uruguay one of every 150 people are political prisoners. Yet, Carter says conditions in Latin America have improved, Blanco said, though Amnesty International says things are worse.

Blanco was imprisoned for leading the Chaupimayo Peasant Union which sought land for the poor. An international campaign stopped the death sentence imposed on him and after many years in prison, he was exiled from Peru. In 1972 he was imprisoned in Argentina by the Lanuse dictator, and a second international campaign won his release. By 1973 Blanco narrowly escaped death once again in Chile, during the takeover of the democratically elected government of Salvador Allende by Gen. Pinochet. He then took refuge in Sweden.

Finally, after three consecutive U.S. presidents have barred Hugo Blanco from this country, the government has lifted its ban and granted him a visa.

"I come here not to talk to Carter, but to appeal to you," Blanco said. He has spoken much of Human Rights in Latin America, but "the figures carry a little more weight than Carter's smile."

Furthermore, Blanco says that the average body weight of children has declined 25% in Latin America. He alleges that the Peruvians have a protein deficiency, yet, the country exports vast amounts to be used for food for "the cats and dogs of the U.S. and Europe."

A Peruvian leader of the land reform movement in the early 1960s, attacked President Carter's Human Rights stand, and said people are "killed in the streets" while thousands continue to "disappear" in Latin America.

ers of keeping confidential information received in an official capacity if disclosure "would violate a sacred or moral trust."

Also during the meeting, Dr. James C. Suggs of Indianapolis—a native Texan—was invested as the new executive director—only the second in the conference's nine-year history.

The conference's next annual assembly will be Feb. 19-21, 1979 in Austin.

Sigue de la Pagina 1

de los Brown Berets y Director del Centro Auxilio, explico tocante su programa en trabajar con jovenes en el Centro. El dijo que el trabajo que hacia el "es el trabajo que muchos no quieren hacer pero se tiene que hacer." Continuo diciendo que el tambien estaba teniendo problemas con adquirir fondos para mantener el Centro pero que de un modo e otro iba a seguir.

Otra de das personas presentes fue el Representante Froy Salinas quien dio una presentacion tocante su oficina. El dijo que desde establecer su oficina aqui en Lubbock, la mayoría de personas que le han pedido ayuda son de Raza Negra y que no iban muchos Chicanos. Dijo que él ha estado trabajando en diferentes problemas incluyendo la de Llano Estacado y la de los Brown Berets.

Durante la presentacion del Rep. Salinas recibio critica por la falta de comunicacion entre él y las diferentes organizaciones de Lubbock y tambien el publico en general. Se recomendo que deberia de tener juntas publicas en la cual la gente podia preguntar tocante diferentes aspectos del gobierno estatal y tambien hallar soluciones a sus problemas. El Rep. Salinas dijo que iba investigar la posibilidad de este tipo de proyecto.

Durante la presentacion de LEARN por el Director Art Chavez se discutio extensamente las problemas con la Universidad de Texas Tech. Se menciono la falta de estudiantes, maestros, y administradores Chicanos. El Sr. Chavez dijo que la organizacion LEARN Inc. ha trabajado para eliminar las presentes problemas. El dijo que la mesa directiva se junto con el actual Presidente Mackey para discutir las problemas y proponer soluciones pero que el Presidente no habia instituido las recomendaciones. El Sr. Chavez tambien dio una detallada explicacion del programa LEARN Educational Talent Search diciendo que la mayor meta del programa que ha sido fundado por el gobierno federal desde 1970 es ayudar estudiante conseguir una educacion pos-secundaria.

Esther Sepeda y Bidal Agüero representando la organizacion COMA dieron una breve explicacion de la mencionada organizacion diciendo que principalmente la organizacion COMA se habia formado para desarrollar el Chicano en la economia. Para terminar las presentaciones, Roberto Narvaiz, director del Programa SER Jobs for Progress, dio tambien una explicacion tocante el programa que provee trabajos e entrenamiento para personas que calificquen.

Para terminar la junta, hubo una dicucion endonde se decidio tratar de formar una organizacion de organizaciones en donde se podian juntar los representantes de las diferentes organizaciones y trabajar en solucionar algunas problemas en la comunidad Chicana. El Padre Curtis Halfmann y Roberto Narvaiz fueron escojidos por las personas presentes para planear otra junta en el cercano futuro y invitar a todas las organizaciones Chicanas.



the little rascals  
weekdays at 3:30PM

**28** KMC  
Lubbock, Texas

### NEED LEGAL HELP?

Lubbock Legal Services provides free legal assistance to low income persons who live in Lubbock, Hale & Hockley Counties.

Attorneys can provide help in the following areas:

- Social Security
- Supplementary Security Income
- All types of Welfare Problems
- Matters Affecting the Marriage Relationship
- Consumer Problems
- Landlord/Tenant
- Drafting and/or Probating Wills
- Defending of Auto Accident Claims
- Other civil matters normally handled by a law office

Types of services not normally provided:

- Suits for Damage
- Criminal
- Traffic Tickets
- Any case which an attorney would normally receive a percentage fee

Monday - Friday  
8:30 a.m. - 5:30 p.m.

**LUBBOCK LEGAL SERVICES**  
Suite 1601, Metro Tower  
Lubbock, TX. 79401  
(806) 763-4557



El Editor, pone al servicio de sus lectores un consultorio personal con el Dr. Cariño, al cual podran acudir por medio de correspondencia postal y sin costo alguno, quienes asi lo deseen. Si tiene Ud. algun problema personal o domestico y no encuentra la solución, envíe una carta a 1638 Main, Lubbock, Texas 79401, y su contestación sera publicada en este periodico, sin revelár su identidad.

Dr. Cariño:

Hace algunos dias, fui a ver un curandero para que me ayudara. Mi esposo me dejo por otra mujer. Cuando me di cuenta donde vivia con la otra, fui hasta su casa para decirle que volviera conmigo. El se enojo mucho y entre los dos me echaron a golpes de la casa. Entonces fui con un curandero para que me lo trajera y dejara esa mujer. Este curandero me dijo que mi marido regresaria, pero tendria que pagarle \$500 por su trabajo, le di el dinero que me pidio y cuando mi esposo no regresó fui a buscar al curandero. Me di cuenta que el mismo día en que le di el dinero, se había ido del pueblo. Nadie sabe a donde se fue, ni como se llama. Al fin me doy cuenta que solo me engaño para quitarme mi dinero. ¿Que puedo hacer, Doctor? Desilucionada

Querida Desilucionada:

Siento mucho de decirle, pero ya ni llorar es bueno. Es lamentable ver como tantas personas llegan a ser victimas de estos tipos engañadores que se valen del sufrimiento humano para estafar a sus semejantes.

Si Ud. no sabe ni siquiera el nombre de ese asqueroso chacal que le quito su dinero, no podria decirle que se quejara con la ley. Veo que ya es un poco tarde para darle un consejo. Espero que su mala experiencia, les sirva de ejemplo a otras personas que piensan hacer lo mismo que Ud.

Tocante su esposo, es un caso perdido. Deje que su conciencia sea su guía.

Dr. Cariño:

Estoy casada, tengo 2 niños y un marido que me golpea. El es mi segundo esposo y uno de los niños es de mi primer esposo. A mi no me gusta que los castigue cuando hacen alguna travesura porque les pega mucho y cuando trato de detenerlo, me pega a mi.

Hay veces que pienso en irme con mis hijos a casa de mi Mama, pero lo quiero mucho para dejarlo. ¿Que me aconseja Ud. que haga? —Golpeada—

Querida Golpeada:

Es probable que su esposo, al ver a su hijo de su primer matrimonio, le cause celo y esto lo hace actuar de esta manera. Si Ud. lo quiere y prefiere seguir a su lado a pesar de servirle de "punching bag," es asunto suyo. Pero si no se decide a ponerle punto final al maltarlo que recibe de su esposo, piense en que sus niños ninguna culpa tienen para sufrir ese daño que Ud. misma les causa, por seguir aguantando "tamborazos." Sea realistica. Reporte su caso a las autoridades.

Sr. Dr. Cariño:

Le escribo esta carta para decirle mi problema. Es que tengo una hija que no se de ella hace como cuatro años que ella se fue y dejo sus niños.

Yo los tengo conmigo pero ella siempre les escribia a los niños o a mi pero ahora hace un año que ella vino y se fue. Hace un año que no sabemos de ella ni hemos sabido ni recibido carta de ella. Bueno espero su respuesta en el siguiente papel, no me firmo mi nombre pero puede ponerme —Desesperada—

Querida Desesperada:

Comprendo que la situación en que se encuentra. Vaya Ud. cuanto antes a el siguiente domicilio y hable con Karen Medlin, quien con mucho gusto le ayudara en tratar de localizar a su hija y tratara de obtener en su favor, la ayuda economica para esos niños. El domicilio es: 701 Main. Tercer Piso aqui en Lubbock. Mientras tanto, no se preocupe Ud. indebidamente.

EN AGRADECIMIENTO

A todas las personas que fueron tan amables en asistir a los servicios funebres del finado Leon Velasquez, las familias Velasquez y Jimenez, se unen para en esta forma, demostrar su sincero agradecimiento.

En igual forma, desean expresar su gratitud a todos los que asistieron a el funeral del finado Benny Valdez y contribuyeron con su presencia y las ofrendas florales. Esperamos que el Amo, se los tenga en cuenta.



HEALTH SCIENCES CENTER HOSPITAL



...has openings for:

**COOKS:** Full-time and part-time. Must have experience in volume commercial food preparation. Catering experience helpful.

Contact:

PERSONNEL DEPARTMENT  
Health Sciences Center Hospital  
P.O. Box 5980  
Lubbock, Texas 79417

An Equal Opportunity Employer

El portauoz

UN MAGAZÍN CHICANO

A quarterly Chicano Magazine published to reflect the richness of the culture of our people. Subscriptions \$8.00 per year. Advertising rates upon request.

EL EDITOR is a weekly, regional, bilingual newspaper published by Amigo Publications, 1638 Main, Lubbock, Texas. EL EDITOR

El Editor

A weekly bilingual Newspaper. Subscriptions \$10.00 per year. Advertising rates upon request.

NICK'S PLUMBING FREE

PLUMBING ESTIMATES  
3101 Fordham St. 765-9581  
All Kinds of Plumbing Repairs  
Add-On and Repiping  
Hot Water Heaters, Home Heating,  
Sales and Service

SEPEDA

BUILDERS • RESIDENTIAL COMMERCIAL  
TURN-KEY CONSTRUCTION

PROPIETARIOS RAUL y ESTHER SEPEDA

Nos especializamos en la construcción de residencias nuevas hechas al plan que usted escoja y segun el alcance de sus ingresos. Le ayudamos en conseguir el financiamiento por medio del F.H.A., V.A., Conventional Loan y Urban Renewal.

Phone 763-6551

3432 AVENUE H

LUBBOCK, TEXAS

AMIGO!   
Pest Control

"I DON'T MESS AROUND!"

"Call me and the filthy, stinking, rotten, lousy rats, insects and other assorted creeps will wish they'd never been born! My gun is quick!"

TOUGH BRUTAL BLOODY EFFICIENT  
Results Absolutely Guaranteed

EVERY JOB PERFORMED SWIFTLY

\$2.00 por Cuarto

CON ESTE ANUNCIO

763-3841



**MEXICAN FOODS**  
**BUFFET STYLE**  
Especializamos en Bodas y Quinceñeras



\* FOOD PREPARED TO GO — PIPING HOT

Catering & Party Facilities

765-6184

# T-POT CELEBRA ANIVERSARIO

The Texas Tech Programs for Older Texas (T-POT) will celebrate its second birthday Feb. 9 with special birthday cakes and celebrations at all seven centers.

"We're expecting in the neighborhood of 250 senior citizens at meal centers that day," according to Dr. Julian Williford, project director. "That's a dramatic increase over the 42 persons served on T-POT's first day, Feb. 9, 1976."

As a part of the birthday celebration, a special invitation is issued to senior citizens who have never before attended a T-POT meal center. "Although we've made great progress in these two years, there are still many persons among the more than 17,000 in Lubbock who are 60 and over who have never taken advantage of our program," Dr. Williford said.

When the program first started, meals were served at only three centers. These were Emanuel, 2617 Cornell, home-stead, 5401 56th, and Zenith, 515 N. Zenith.

In September of 1976, the meal centers increased to six when T-POT reached an agreement with the Lubbock Parks and Recreation Department to start serving meals at existing city-operated centers. These included Copper Rawlings, 40th and Ave. B, Mae Simmons, 26th and Weber Drive, and Lubbock Adult Center, 2600 Ave. P.

The seventh center was opened in September, 1977 at Redeemer Lutheran Church, 22nd and Ave. W.

The original federal grant of \$98,855 was channeled through the Governor's Commit-

tee on Aging, approved by the South Plains Office on Aging and granted to the Division of Continuing Education at Texas Tech, which oversees T-POT, on Dec. 2, 1975. Texas Tech matched 10 percent of the federal monies to bring the first year's budget to \$110,000.

The T-POT budget is now in the neighborhood of \$225,000, due to cooperation with other agencies such as the Comprehensive Employment Training Act (CETA) Program.

Since opening, the T-POT staff has grown from six to 24, while volunteers from such organizations as the Junior League and Jayceettes have supplemented the staff. Other volunteers have come from the Texas Tech College of Home Economics, while many businesses in Lubbock have donated money and services to aid the program.

"Although we've made great progress in these two years, there's still much work that needs to be done," according to Dr. Williford. "We now serve about 250 people per day and about 850 different individuals each month, but the potential is much greater."

According to federal guidelines, T-POT serves noon meals at the seven centers which provide at least one-third of the recommended daily allowance of nutrients. Additionally, a number of supportive services are offered which aid the elderly.

For persons 60 and over, there is no charge for T-POT services, but donations are encouraged. To inquire about the program or to arrange for transportation, senior citizens may call 742-3924.

# EL QUE CANTA REZA DOS VECES

Por Luis Hinojos

*Sigue de la Pagina 1*

de Richard Nixon y continuada por Gerald Ford, quienes trataron de "tapar su derrota política" con el encrudecimiento de las condiciones de vida de los Chicanos.

La derrota política y militar de la Administración Ford, con la victoria de Vietnam, en Abril de 1976, constituyó un serio problema económico a los Estados Unidos, ya que al parar la producción de armamento destinado a la guerra, miles de obreros de ese país, quedaron sin empleo, agudizándose aún más su crisis.

Ante esta situación, los centros de poder económico de ese país, intensificaron una campaña contra los indocumentados, señalándolos como "el enemigo mayor de los Estados Unidos."

Quien responsabilizar a los indocumentados de la crisis económica de ese país, pero esa situación no existe, puntualizó.

Al tocar de nuevo el tema de la CIA y el FBI, López Tijerina, manifestó que "Estados Unidos tiene un gobierno de la CIA y del FBI". Por lo que ha adoptado una política hostil contra los Chicanos," precisó.

"Mantienen congelada de la población Chicana y a su cultura", denunció el famoso líder.

Luego de que en la conferencia de prensa conjunta con los demás líderes Chicanos, afirmó que los 29 millones de anglosajones de Estados Unidos, son los autores de la campaña racista en contra de los mexicanos a quienes se culpa del desempleo en aquel país.

Cuando al principio de mi niñez, me recuerdo yo que iba a la misa con mis padres, que fueron mis primeros maestros, pero no entendía nada de lo que estaba diciendo el sacerdote.

Cuando entraba a la Iglesia, siempre se escuchaba la música del órgano, que era el instrumento principal en ese tiempo. Toda la música era cantada en Latin. La gente no entendía muchas de las palabras en las canciones.

En ese tiempo, no se acostumbraba que toda la gente participara en la misa, sino que se formaba un coro, que cantaba durante la misa.

Por muchos años yo participé en un coro. Estudiábamos los cantos bantante, pero no entendíamos el contenido de la palabra.

Como en mil novecientos sesenta y cuatro, la Iglesia cambió la misa en inglés y español.

El cambio se hizo cuando la gente comenzo a quejarse porque no entendía muchas cosas que el sacerdote decía.

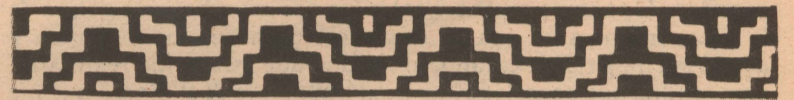
Con esto también cambió la música. Después se comenzo a usar la guitarra y la música era en español.

Hoy en día la mayoría de Iglesias Católicas no usan la música de coro, sino que se acostumbra más la participación de toda la gente.

Porque se entiende más lo que uno canta, uno puede meditar más en el mensaje de la canción.

Mucha gente se queja porque la guitarra se usa en la misa. Lo importante es, si cantamos y meditamos en el mensaje, entonces recibimos dos veces la oración y podemos capturar más lo que Dios nos quiere dar.

Con este alimento crecemos más en sabiduría y podremos ser mejores discípulos de Dios.



Fill in the spaces and spell a word which means:  
To Get Free or Get away.

O	R	A	O	E
		P		O
	O	O	A	L
		L		O
		O		T

## LOS GLOBOS SALON DE BAILE

Para Sus Fiestas Bodas, Aniversarios

Cumpleaños, Quinceañeras, Bautizos,

SE RENTA PARA CUALQUIER CELEBRACION

3812 AVE. A  
744-9151 765-9931

SR. Y SRA.

RAFAEL ROSILES

### CALVILLO INSURANCE AGENCY

Joe Calvillo  
1203 University, Suite 208  
Phone 747-4646

Joe Calvillo, Victor Rangel, Rudy Rangel, Juan Cortez, Mary Lou Gonzalez

LIFE — AUTO — FIRE — HEALTH

### PLAINVIEW TRUCK STOP

WASH GREASE AND ALL TYPES OF DIESEL AND AUTO REPAIRS

OPEN 7:00 A.M. — 8:00 P.M.

SUNDAY 9:00 A.M. — 8:00 P.M.

1111 N. COLUMBIA PLAINVIEW, TX  
VICTOR RODRIGUEZ — OWNER & OPERATOR

### APARTMENTS FOR RENT APARTAMENTOS DE RENTA

Townhouses 3 BR. Only \$190 Mo.

2 BR. Only \$160 Mo.

1 BR. \$140 Mo.

All Bills Paid

Furnished or Unfurnished

Security — Cable TV — Pool

Landscaping — Privacy

To be converted to Condominium Soon — Renters first opportunity to Buy!

### SNYDER APARTMENTS

1017 E. 29th St. Call 763-3510

Lubbock, Texas

GILBERT A. FLORES, Owner DANNY ALEMAN

747-4676

**Gilbert's**  
AUTO SUPPLY

708 4th St. Lubbock, Texas  
QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES

MONROE



CHAMPION



Motorcraft

STARTERS - CARBURETORS  
BEARINGS - MUFFLERS - FUEL  
PUMPS - SHOCK ABSORBERS -  
GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS -  
AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.

OPEN MON - FRI 8 - 9  
SAT 8 - 6 SUN 10 - 6



• Los líderes del Movimiento Chicano en Estados Unidos, fueron recibidos por el Presidente López Portillo, en Los Pinos, entre ellos estuvieron José Angel Gutiérrez, de Crystal City, Texas y Reyes López Tijerina y su hija. (Telefoto de la Presidencia de la República).

Mexico D.F.—El Presidente de la República reiteró a los dirigentes de nueva organización de México -norteamericanos, que las puertas del país están abiertas para ellos, y a la vez, recibió la solidaridad de esos grupos para la resolución de los problemas de documentados e indocumentados.

Los líderes, a quienes encabezó el máximo dirigente del Partido Raza Unida, José Angel Gutiérrez, le expresó al Jefe de Estado en Los Pinos, que los mexicanos que acuden a trabajar en Estados Unidos contarán siempre con el apoyo de más de cinco millones de mexicano-norteamericanos. Además, le ofrecieron una mayor participación de esos sectores en el intercambio de programas culturales y educativos, "pues queremos profundizar cada día más en el conocimiento de nuestros orígenes".

Le informaron de sus propósitos mutuos de continuar la campaña que realizan de protección y defensa de los documentados e indocumentados que se encuentran en el vecino país del norte, así como contra el denominado Plan Carter, sobre el segundo

grupo mencionado.

También le dieron cuenta de la reunión que celebran en esta capital para tratar esos problemas, las metas a seguir y que esta junta constituye, de hecho, la segunda parte de la que celebraron hace poco tiempo en Arizona.

El Primer Madatario, después de escucharlos y agradecer su visita y ofrecimientos de solidaridad, les reiteró lo que le manifestó hace tiempo de que las puertas de México permanecen siempre abiertas para los mexicano-norteamericanos.

Reyes López Tijerina, uno de los dirigentes políticos de los Chicanos que visitan a México dijo que el objetivo final del Movimiento Chicano de Estados Unidos es lograr la "unidad de México con los 20 millones de mexicanos que vivimos allá."

Nacido en Nuevo México y radicado ahora en Texas, donde encabeza un movimiento legal para recuperar tierras pertenecientes a mexicanos, que quedaron en Estados Unidos cuando este país se anexó a la mitad del territorio nacional, Reyes Tijerina indicó que el fue inclusive, Ministro de la Iglesia Protestante, pero "ahora soy católico".



Garcia

**Nota del Editor —** Por cortesía de el Consultor de Armas Ramón Vázquez y Sánchez de la ciudad de San Antonio, Numero 3627 Devon, este periodico empesara a publicar la historia de diferentes apelativos en Español y ademas de el escudo de la familia. Busquelo en El Editor.

Este apellido castellano tuvo su origen en la ntigua península de España. Este nombre ya estaba en existencia en el año 843 cuando gobernaba la ciudad de Leon un Don Ramiro García, siendo por consiguiente, los García de Leon Y Galicia los más antiguos de este apellido. El apellido se extendió profusamente por toda la península con la Reconquista de España de los moros probando su nobleza muchas de sus ramas en todas las Ordenes Militares, en las Reales Chancillerías de Valladolid y de Granada y en la Real Audiencia de Oviedo.

Los primeros con el apellido García en la Nueva España o Mexico antiguo fueron los que acompañaron a Hernán Cortez y participaron en la conquista de la noble civilización Azteca. Con el tiempo se uñeron las dos culturas y el apellido García se extendió profusamente dentro las Americas.

**Sus Armas:**

Los de Galicia, Asturias, y Burgos traen en campo de plata, una garza de sable con el pecho rajado; bordura de gule, con este lema DE GARCÍA ARRIBA NADIE DIGA.

**Consultor de Armas Ramón Vasquez y Sánchez**

3527 Devon, San Antonio, Texas 78223

**NOW OPEN DAILY  
ABIERTO DIARIAMENTE  
9:00 A.M. TO 6:00 P.M.  
Saturday — 9 A.M. to 1 P.M.**

**LOUIS OPTICAL**

**FOR APPOINTMENT**

**CALL 762-8159**

**1638 MAIN**

**LUBBOCK, TEXAS**

•Your Doctor's  
Prescription Filled  
•Eyeglasses  
Adjusted  
and Repaired

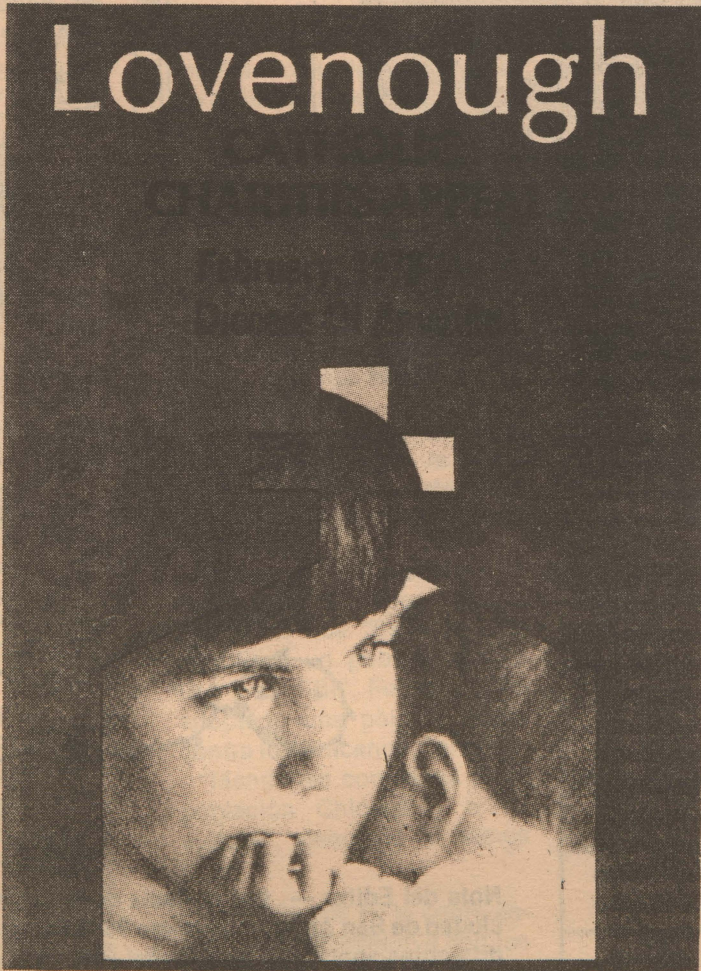


•Frames Sold  
•Sunglasses for  
Your Outdoor Comfort  
•Metal Frames  
Welded

CATHOLIC

CHARITIES

APPEAL



*February - 1978*

*Amar*

*Sin Lovenough*

*Medida*

*"I know that all of you good people in our Diocese will*

*'Amar Sin Medida' or 'Lovenough,'*

*to respond generously to our Charities Appeal in 1978."*

*✠ Bishop Lawrence M. DeFalco*